



**FOJA EN**

**BLANCO**

## Superstición relativa al curanderismo

Localidad - Pueblo Obrero

Casuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Torre - Cuarta -

Barro - Luis A. Torre

Edad - 59 años

Conocidos - Sr. Solano Peña, Dr. Federico Helguera,  
Dr. Euliton Camano.

Santa Felicitá.

Si una persona se encuentra enferma hace una promesa a Santa Felicitá para curarse más pronto. Si salva el enfermo, debe cumplir la promesa y para este fin invita a sus relaciones para un día señalado. Estando todos reunidos se "hace" una Santa Felicitá, que no es otra cosa que una gran muñeca de trapo, que se colocará acostada sobre una cama y rodeada por cuatro cirios.

La persona que hizo la promesa elige entre los presentes un compañero y con él baila sin descansar siete chacareras, o gatos, o chilenas, tomando después de cada uno una copa de aguardiente.

Si el compañero se cansara puede cambiarlo con otro pero sin perder ni un minuto.

Después de haber bailado las siete tangas vueltas y bebido las 7 copas de aguardiente queda cumplida la promesa.

## Curanderismo

Localidad - Pueblo Obrero

Cruceles - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Forse - Guantánamo -

Lugar - Luis A. Forse

Edad - 59 años

Conocido - Dr. Eliseo Cantón, Dr. José A. Yribe, Dr. Mercedes Padilla.

La epilepsia se cura escupiendo al despertarse todas las mañanas en la boca de un pila, el que adquiere la enfermedad i salva al enfermo.

Se cura la mordedura de víbora aplicando sobre la herida un gato negro descuartizado.

La estiptiquez se cura tomando en ayunas excremento de gallina.

Para la irritación de los ojos el mejor remedio es colirio de sangre de negro.

Cuando el parto es difícil, hai que hacer una cruz en el vientre, con el pie de un hombre que se llame Juan.

Si la parturienta no se desocupa pronto se la mantea, es decir se la acuesta sobre un poncho sostenido por varios hombres que la sacudean con fuerza.

Si la placenta se retiene, se pone sobre la cama de la enferma un cráneo de caballo con el hocico vuelto hacia los pies.

## Curanderismo

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N.º 40

Remite - Rogaric G. Lizarraga Torse - Encuesta -

Larró - Ramón Luna

Edad - 50 años

Conocido - Ing. Rogelio Costanti, Sr. Cruz E. Lizarraga,

Para curar granos "malos" se lava la parte enferma con agua de hediondilla.

El saludismo se cura con baños de agua en que se haya hervido hojas de guarán.

El "empacho" en las "quaguas" se cura haciendo hervir la leche de la madre en una cáscara de huevo, junto con flor de ceniza. Se toma una cucharadita al día y se le dan varias fricciones al vientre.

Quince hornigas coloradas en un té de "paico" son un excelente purgante para criatura.

La erisipela se cura pasando sobre la inflamación la "panza" de un sapo civo, el que es atado hasta que se "hincha" y muere; señal segura de ha adquirido la enfermedad y el enfermo sana.

La neumonía se cura tomando té de corazón de gorino.

Para abrir boca en un "chupo" se pone un emplasto de "acañón" de gallina.

## Curanderismo

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Ponce - Encuentra -

Lugar - Carmen Pereira

Edad - 40 años

Consejera - Do. Bernardo Gozada Gehenique, Sra.

Aguilina de Soldati de Alvarez.

Para apurar el parto tiene que "agarrar" la enferma la pata de un avestruz

Para retención de placenta se hace beber a la parturienta té del porro interno de una "panza" de gallina.

El dolor de muelas se cura colocándose en el oído del lado contrario a la muela un diente de ajo "rescoldeado".

La curvatura del ojo desaparece con la urina raspada de un chico mellizo i leche de mujer que cría hijo varón.

Las hemorragias se contienen aplicándoles un emplastro de perejil machacado.

Cuando a una criatura recién nacida le supura el ombligo hai que ponerle polvo de pluma quemada perteneciente a una gallina negra.

La diarrea en un niño en época de dentición se cura untándole en las encías la sangre de la uenta de una gallina negra.

El dolor de estómago se cura con una onagrina de maíz amarillo empapada en orines, después de calentarla.

maestra -

, Sra.

la enfer-

la partu-  
gallina.

el oído del  
"rescoldado".

carpada  
e hijo varón.

x  
implasto

x  
upura el  
quemada

x  
ción se  
la uesta

x  
rona de  
Se calenta.

## Curanderismo

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40.

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Maestra.

Carro' - Baldomero Luna

Edad - 52 años

Conocimiento - Dr. Felicitón Barnato, Dr. Ricardo Gaste-  
rán.

El dolor de cabeza se cura aplicando sobre las sienes  
una hoja de pimpollo de rosa.

x  
El "costao sobre" se cura aplicando en los pulmones hojas  
de penca rosada i bien saladas.

Para sacar una espina de pescado que haya quedado  
en la garganta se introducen dos dedos en agua fría.

## Anécdota

Localidad - Pueblo Obispo

Cruzeta - N° 40

Remite - Rosario G. Gisarraga Posse - Maestra

Varro - Geniaria Posse de Costanti

Edad - 63 años

Conocencia - Dr. Ernesto G. Padilla, Dr. Eduardo Zavalia,  
Dr. Patricio de Zavalia, Sr. Vicente Posse

### La fe en el curanderismo

Hacia el año 1886 más o menos, se estableció en Tucumán el primer consultorio médico en la hoy calle Alsina N° 419 (antes San Martín), atendido por los Doctores David Posse, Eliseo Cantón y Luis de la Peña. El padre del primero, Sr. Ramón Posse, dueño de casa, había estudiado medicina en la Universidad de Buenos Aires, llegando a 4° año, carrera que tuvo que dejar porque su abuela Doña Agueda Bejerina de Posse lo trajo para que la dependa de la mazorca.

Un día se presenta un gaucha y pregunta por el "Doctor". Los tres se frotaban las manos, encantados porque era el primer cliente que les llegaba.

Virada la suerte, sale uno de ellos; pero el gaucha le dice: "No, primo, no es a Ud. a quien busco." Salen los otros médicos; pero los tres son rechazados por el gaucha que pide ver al "patron viejo".

Salen él y los tres médicos se esconden para presenciar la consulta. Después de dar una ligera opeada al enfermo, le dice: "Ya sé lo que tienes; sientes un pio todas las mañanas que te hace castañear los dientes."

El gaucha - "Cierto, patroncito."

Sr. Posse: Después te da un calor que te bañas en sudor y cuando te para todo quedas bueno y sano capaz de comer un "loco". Gaucha: "Deveritas" patron.



Dr. Fore: Bueno, en dos días vas a estar sano. Con cuanto llegues agarrás una vela i midiendo cada dos dedos le hacés una señal. Con cuanto la prendés, donde no corra viento, tomás un paquetito de estos polvos. Cuando arda hasta la primera señal, tomás otro, i al llegar a la tercera tomás otro. Al día siguiente a la caída del sol hacés igual cosa. Con tres días quedás más sano que yo.

Y volviéndose ante los tres médicos estupefactos les dice: El polvo es quinina, el aspecto amarillento del "indio" indica que tiene "chrucho" (paludismo). Con cuanto a las "targas" tengo calculado que se consume en una hora. Ellos no tienen reloj i saben poco de tiempo; pero no les ha de faltar una vela.

## Cuento

Localidad - Pueblo Obrero

Caricela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Forse - Maestra.

Carro - Rosario Forse de Bizarraga

Edad - 43 años

Conocencia - Dr. Benigno G. Vallejo, Dr. Ernesto G. Padilla, Dr. Elvino Canton.

X  
 Dicen que había una vez una vieja  
 y un viejo que jugaban al tejo.

Cuando la vieja ganaba, el viejo se  
 enojaba; cuando el viejo ganaba, la vieja  
 se enojaba; cuando la vieja ganaba, el viejo  
 se enojaba i cuando el viejo ganaba la  
 vieja se enojaba i... Zapaticito roto, para  
 que Ud. me cuente otro.

## Danzas

Localidad Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Femite - Rosario G. Lizarraga Pose - Maestra

Larri - Carmen Pereira

Edad - 40 años

Consejera Sr. Rosario Pose de Lizarraga, Srta. Dora Valle  
po de Lozada Echuniqué.

## Gato.

Esa niña que baila  
 Merece un beso  
 Y el que baila con ella  
 Que marque un hueso.

Esa niña que baila  
 Baila sin media  
 Y el gaucho que la acompaña  
 Campos lleva.

Esa niña que baila  
 Baila con hambre  
 Mueren un perro flaco  
 Debile el matambre.

Esa niña que baila  
 Baila en ayunas  
 Mueren una gallina  
 Dente las plumas.

Si con negro me carara  
 De rabia me condenara  
 De verle los ojos blancos  
 Y la lengua colorada.

## Danzas

Localidad - Pueblo Viejo

Escuela - N.º 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Maestra -

Varro - María Rodríguez

Edad - 45 años

Conocido - Sr. Cruz G. Lizarraga

## Relaciones para el escondido

Con la plaza venden sandía,  
Con la recoba, melones,  
Con la melena de este gringo  
Hacen ruido los ratones.

Con la plaza sale el sol,  
Con la recoba, la luna,  
¿Como quieres que te quiera  
Sin esperanza ninguna?

¿Ves aquella nube negra,  
Que no llueve ni gotea?  
Ahi me tiene tu amor,  
Como trapo en la batea.

¿Ves esa nube negra  
Que viene tapando el sol?  
Ahi te tengo retratado,  
Alma, vida i corazón.

¿Ves aquella nube negra,  
Que viene cubriendo el monte?  
Ahi te tengo retratado,  
Bregas de guarda-monte.

## Danzas

11

Localidad - Pueblo Viejo

Graveta - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Inaeta -

Barro' - Mercedes Boloza

Edad - 94 años

Conocida - Dr. Benigno G. Vallejo, Sr. Cruz I. Lizarraga.

Relaciones para el escondido

Rebucios

Si quieres que yo te quiera  
Has de enladrillar el mar,  
Y despues de enladrillado  
Tuuya seré sin cesar.

Tu pecho será la silla,  
Mi corazón será cal,  
Nuestros amores los maestros:  
Ya está enladrillado el mar. X

Si tus ojos fueran míos  
Y los míos fueran tuyos  
¿A mal los quisieras más  
A los míos o a los tuyos?

Viditilla de mi vida  
Reina de mi corazón  
Si yo reinara en tu pecho  
Sería la Sicha mayor.

Viditilla de mi vida  
Lechugueta con vinagre  
Más me gustan tus amores  
Que me la leche de tu madre.

## Danzas

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Pose - Maestra -

Varro - Carmen Pereira

Edad - 40 años

Comisaria - Rosario Pose de Bizarraga, Dra. Dora Vallejo  
de Sozada Echenique.

### Relaciones para el escondido

En la cumbre de aquel cerro  
Tengo un puñal escondido  
Para quitarte la vida  
Si no te casas conmigo.

Las barandillas del puente  
Tiemblan cuando yo paso  
A vos solito te quiero  
Y a los demás no hago caso.

En la falda de aquel cerro  
Hai un porongo podrido  
Para que metan las narices  
Todos los entrometidos

¡Ves aquella cruz parada  
Que está  
He hecho juramento  
De no volverte a querer.

( Si quieres que te quiera  
Comprame un burro  
Para tener en casa  
Retrato tuyo. X

## Canción popular

Localidad - Pueblo Obeso  
 Escuela - N° 40  
 Remite - Rosario G. Bizarraga Pose - Maestra.  
 Carré - Rosaura Torres  
 Edad - 40 años  
 Conocida - Geniaria Pose de Cortanti

## Vidalita

Dicen que los negros,  
 Vidalita  
 Son de chocolate.  
 ¡Ay! por un negrito,  
 Vidalita  
 Mi corazón late.

Dicen que los rubios  
 Vidalita  
 Son de caramelo.  
 Como soy golosa  
 Vidalita  
 Por un rubio guero.

## Canción popular

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Femite - Rosario G. Bizarraga Pose. Maestra.

Harró - Luis A. Pose

Edad - 59 años

Conocido - Dr. Elicio Cantón, Sr. Tricente Pose, Sr. Solano  
Peña,

Vidalita

Religión o muerte

Vidalita

Dice su pendón;

Eú robar i matar

Vidalita

Es tu religión.

Eigre de los Planos

Vidalita

Vándalo feroz;

Eú robar i matar

Vidalita

Es tu religión.



## Canción popular

Localidad - Pueblo Obeso

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Ponce Maestra

Carrío - Jacoba Herrera

Edad - 86 años

Conocencia - Dr. Pedro Leon Comet, Sr. Juan José  
Yramain.

Del Dr. Agustín Molina

La Madrid, debes hacer gala  
 Con lugar de entristecerte  
 Pues nunca fuiste mas fuerte,  
 Que en el campo del Bala.  
 La fama allí te señala  
 Por las hazañas que hiciste,  
 Y aunque un accidente triste  
 Te arrebató la victoria;  
 ¡Cuanto de heridas, de gloria  
 La Madrid, allí te cubriste!

## Versos de Vidalita

La Madrid, se va para abajo  
 no le dejamos pasar  
 reunámonos paisanitos  
 que a la fuerza se hai quedar

## De La Madrid

Constancia, bravos riojanos,  
 que aunque no haya que comer,  
 prometen los tuennanos  
 morir todos o vencer.

## Canción popular

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N.º 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Fosse Maestra

Tarró - Jacoba Herrera

Edad - 86 años

Conocencia - Dr. Benigno G. Vallejo, Sr. Eduardo Serón

## El pela-caña.

Mi madre me hizo casar

Y mi chiquitita niña

Con un pela-caña

Que yo no lo quería.

A punto de media noche

El pícaro salía;

Yo le seguía sus pasos

Para ver a dónde iba.

A punto del mediodía

El pícaro volvía;

Yo le sentía sus pasos

Y le erraba la puerta.

Y el marido llegaba

Que lo decía:

"Abre la puerta

Mi querida esposa."

Yo le respondía:

"Anda que te abra la puerta

En mi querida prenda."

Y el que respondía:

"Yo te lo compraré

Sacos y mantillas,

Y para mi esposa,

Palos por las costillas

Maestra

Juan José

## Cancion popular

Localidad - Pueblo Obrero

Cancion - N.º 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Maestra -

Larró - Rosario Pose de Lizarraga

Edad - 43 años

Comenta - Dr. Patricio de Zavalía, Dr. José María Silva,  
Coronel Matías Aldasoro, Sr. Alfredo Gugonain.

## Babanera

Un rubio en sus ojos  
De azul como el cielo  
Me presta consuelo  
De amor ideal.

Y un ciro moreno  
Me muestra en su boca  
La tierna, la loca  
Pasión terrenal.

Los dos tipos

Los dos tipos

Me seducen

Y es difícil

Y es difícil

La elección.

¡Ay! si dejo al moreno  
Encuentro un vacío  
Si al rubio abandono  
Mortal languicies.

Me dicen que elija  
Que elija mi amor  
Me dicen que elija  
Y elija a los dos.

tha -

Jirias Silva  
Guzmán.

## Cancion

Localidad - Pueblo Obispo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Ponce - Maestra.

Travó - Mercedes Boloza

Edad - 94 años.

Conocencia - Dr. Benigno B. Vallejo, Dr. José Jirias Silva

## Despedida de D. Juan Crisóstomo Alvarez

Ya vi que aclarara el día,  
Marchamos con gran dolor,  
De nuestra patria el clamor,  
Era la de un cruel tirano  
Que vende a un patriota hermano,  
Recuerde con ¡qué dolor!

Sea despedida postrera  
De nuestra reparación,  
Se me arranca el corazón;  
El papel que haga en mis ojos  
Cuando llegue la ocasión.  
Viva, que valor no tengo,  
Hi para decirte adiós.

Levantará mis suspiros  
Con aquel umbrado cielo;  
Para aumentar mis desvelos  
Me parece que has venido.  
¡Que corto el término ha sido  
De permanecer aquí!  
¿Te vas? Me dirás que sí;  
Para dejarme mas triste.  
Pero anda, ya que viniste,  
No te despidas de mí.

## Juego infantil

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Maestra

Barrio - Rosaura Gomez

Edad - 40 años

Conocencia - Geniaria Pose de Costantini

## El Lobito

Niños - ¿Que está haciendo el Lobito?

Lobo - Apilando un cachillito

Niños - ¿Para qué?

Lobo - Para matar un corderito

Niños - ¿Que ha hecho?

Lobo - A robado "aguquita i yerbita"

Niños - ¡Bien hecho, por pícaro y ladrón!

El Lobo corre a los niños i el que sea alcanzado será el Lobito.

## Juego infantil

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Forre - Encuesta -

Lugar - Carmen Pereira

Edad - 40 años

Conocida - Sra. Dora Vallejo de Lozada Echenique,  
Sra. Aquilina de Soldati de Alvarez

Don Juan de las Casas Blancas.

- Don Juan de las Casas Blancas.
- Grande Tu Señoría.
- ¿Cuántos panes hay en la horca?
- Veinticinco y un quemado.
- ¿Quién los quemó?
- El perrito judío.
- Lo quemó por pícaro y ladrón.

## Canción infantil - Juego!

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Posse - Maestra -  
Larro -

## 3 Arroz con leche

Arroz con leche  
 Me quiero casar  
 Con una señorita  
 De San Nicolás  
 Que sepa tejer  
 Que sepa bordar  
 Que sepa abrir la puerta  
 Para ir a jugar  
 - Yo soy la viudita  
 Del barrio del Rey  
 Me quiero casar  
 Y no encuentro con quien.  
 - Pues siendo tan bella  
 No encuentras con quien  
 Elige tu gusto  
 Que aquí tienes bien.  
 - Con esta sí,  
 Con esta no,  
 Con esta señorita  
 Me caso yo.

Se hace un círculo tomándose los niños de la mano, los que quieren dan la vuelta al rededor de uno que estará en el centro, cantan las dos primeras estro-

pas.

El niño o niña que está solo en el centro de la rueda, cubriéndose los ojos con la mano a manera de venda canta la tercera estrofa: "Yo soy la viridita, etc.

Los niños de la rueda responden con la cuarta estrofa. Deben caminar mientras cantan y pararse al terminar para ir al niño del centro que, en la misma forma anterior y señalando a los niños de la rueda entera la última estrofa.

El niño que resulta elegido para al centro y el que allí estuvo reemplázale en la rueda.



Cancion infantil - Juego -

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Torres - Maestra -

4

El jardín de la Era.

Coro - Con el jardín de la Era  
Tres maravillas son:  
Una que está en el medio  
Hija del Capitán,  
Sobrina de Mercedes  
Hija del Coronel.  
Soldado sin caballo  
Retírate al cuartel.

Solo - Ya me voy retirando  
Ya me retiraré  
Me voy a ver mi morro  
Que está en el cuartel.  
H I J K  
L L I M A  
Y si tú no me quieres  
Otra amiga me querrá

Se forma un círculo tomándose los niños de la mano, quedando uno de ellos en el centro, al rededor del cual harán la vuelta cantando el coro. Despues de terminado páranse los niños en forma de herradura, a golpean las manos mientras el niño del centro se aleja cantando el solo. Cuando vuelve parada frente del que eligió será H I J K, etc hasta el fin. Este niño parará al centro. Pueden jugar niños de ambos sexos.

## Canción infantil - Juego.

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Forse - Maestra

5  
Cataplín, cataplín, cataplero

- Se me ha perdido una niña

Cataplín, cataplín, cataplero,

Se me ha perdido una niña

En el fondo del jardín.

- Yo se la he encontrado

Cataplín, cataplín, cataplero,

Yo se la he encontrado

En el fondo del jardín.

- Haga el favor de entregarla

Cataplín, cataplín, cataplero,

Haga el favor de entregarla

En el fondo del jardín.

- Aquí se la llevo colgando

Cataplín, cataplín, cataplero

Aquí se la llevo colgando

En el fondo del jardín.

Todos los niños excepto tres, se toman de la mano en  
locándose en hilera. El niño que queda solo se para  
al frente i mirando a los demás. Los tres restantes  
se ocultarán detrás de la hilera.

El niño que está solo dirigiéndose a la hilera i  
caminando hacia ellos cantará la 1ª parte.

La hilera de niños procediendo en igual forma can-  
tará la 2ª. Y harán igual cosa hasta terminar que

entregarán uno de los niños ocultos detrás. El juego  
termina cuando se entregan todos.

Pueden jugar niños de ambos sexos.

## Canción infantil. - Juego -

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Torse - Maestra

6  
Mantantero lirola'- Muy buen día, oní Señoría  
Mantantero lirola'.- ¿Que quería oní Señoría?  
Mantantero lirola'.- Yo quería una de sus hijas  
Mantantero lirola'.

- ¿A cual de ellas la quería?

- Mantantero lirola'.

- Yo quería a X...  
Mantantero lirola'.- ¿Que oficio le pondremos?  
Mantantero lirola'.- La pondremos de cocinera.  
Mantantero lirola'.- Ese oficio no le agrada  
Mantantero lirola'.- La pondremos de angelito  
Mantantero lirola'.- Ese oficio sí le agrada  
Mantantero lirola'.

Canción infantil - Juego

Localidad - Pueblo Obispo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Posse - Maestra

La torre en guardia

- La torre en guardia, la torre en guardia  
 Ya vamos a destruir
- Pues yo no temo, pues yo no temo  
 Ni a ti, ni a tus soldados.
- Me iré a quejar, me iré a quejar,  
 Al gran Rey de Borbón.
- Vete a quejar, vete a quejar,  
 Al gran Rey de Borbón.
- Ni Rey, ni Príncipe, ni Rey, ni Príncipe,  
 Me postro a Vuestros pies.
- Ni Capitán, ni Coronel  
 ¿Que es lo que pide Ud.?
- Lo que yo pido, lo que yo pido  
 Es una de vuestras guardias.
- Vaya mi guardia, vaya mi guardia  
 A destruir la torre.

Canción infantil

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Lemite - Rosario G. Bizarraga Pozze - Maestra

- Levanta soldado  
 Que las ocho son,  
 Viene el enemigo  
 Con su batallón.  
 Déjalo que venga  
 Déjalo venir  
 Que el soldado valiente  
 No teme el morir.  
 Déjalo que venga  
 Déjalo venir  
 Que a fuerza de balas  
 Lo hemos de rendir.

## Canción infantil

Localidad - Pueblo Viejo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Pose - Maestra.

Elisa va en un coche, car  
Carabín.

Elisa, va en un coche,  
Carabín.

Va a ver a su papá.  
Carabín urururán.

Elisa, Elisa la de Trambú.

Que lindo pelo lleva,  
Carabín

Que lindo pelo lleva,  
Carabín

¿Quién se lo peinará?  
Carabín, urururán

Elisa, Elisa la de Trambú.

Se lo peina su tía,  
Carabín

Se lo peina su tía,  
Carabín

Con peine de cristal.  
Carabín urururán

Elisa, Elisa la de Trambú.

Elisa ya se ha muerto

Carabín  
Elisa ya se ha muerto,  
Carabín  
La llevan a enterrar.  
Carabín wirurán  
Elisa, Elisa la de Trambú.

En la punta la tumba,  
Carabín  
En la punta la tumba,  
Carabín  
Tres papavillos vuelan.  
Carabín wirurán  
Elisa, Elisa la de Trambú.



## Canción infantil

28

Localidad - Pueblo Obeso  
Escuela - N° 40  
Remite - Rosario G. Goizarraga Torre - Maestra  
Narró - Manuela Trivales  
Edad - 76 años  
Conocencia - Cruz S. Goizarraga, Coronel Matías Aldasoro.

Una tarde de verano,  
Una tarde de verano,  
Con el mes de Abril  
Con el mes de Abril.  
Encontré a manita,  
Encontré a manita,  
Regando el jardín  
Regando el jardín.  
Yo le dije a manita  
Yo le dije a manita  
Si gusta venir  
Si gusta venir.  
A la zapatería  
A la zapatería  
Del Señor Manuel  
Del Señor Manuel.  
A comprar unas botas  
A comprar unas botas  
Que me queden bien  
Que me queden bien.  
Yo no soy buena moza  
Yo no soy buena moza  
Si lo quiero ser  
Si lo quiero ser.  
Porque las buena moza  
Porque las buena moza

## Canción infantil

Localidad - Pueblo Obispo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Fosse - Maestra

Ahi viene la vaca  
Por el callejón,  
Erayendo la leche  
Para el Niño Dios.

Ahi viene la Legria  
Por el callejón  
Juntando floritas  
Para el Niño Dios

Ahi viene la Trocha  
Por el callejón  
Juntando huevitos  
Para el Niño Dios.

Canción infantil

Localidad - Pueblo Nuevo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Ponce - Maestra

Arrullos

Levántate Pepa,  
 Enciende la vela,  
 Anda ve quién anda  
 Por las escaleras.  
 - Son los angelitos  
 Que andan de carrera,  
 Despertando al niño  
 Que vaya a la escuela.

## Cancion infantil

31

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Loizaga Poise - Guantánamo

## Arullos

¿Por que llora el niño?

- Por una manzana

Que se le ha perdido

Debajo la cama.

- Vamos para casa.

Yo te daré dos:

Una para el niño

Y otra para vos.

## Cancion infantil

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Vizarraga Posse - Maestra

## Arullos

Está niño lindo  
 Que nació de día,  
 Quiere que lo lleven  
 A la juguetería.  
 La juguetería,  
 Se ha quemado  
 Y el juguetero,  
 Muerto ha quedado.  
 Está niño lindo  
 Que nació de noche,  
 Quiere que lo saquen  
 A pasear en coche.  
 El coche está roto,  
 El cochero manca,  
 Y los caballitos  
 Se fueron al campo.

## Canción infantil

Localidad - Pueblo Obispo

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Bizarraga Posse - Maestra

## Arullos

Arrovió mi niño

Arrovió mi sol

Arrovió pedazo

De mi corazón

Díjeme mi niño,

Que tengo que hacer

Lavar los pañales,

Sentarme a coser.

Arrovió la rata

Que parió la gata

Cinco burriquitos

Y una garrapata.

## Adivinanzas

Localidad - Pueblo blanco

Edad - 40

Remite - Rosario G. Vizarraga Pose - Maestra -

Varón - Jacoba Herrera

Edad - 86 años

Corocina - Conrado Valles, Einaric Lenton, Dr. Pedro  
Leon Cornet.

Sobre pino, lino

Sobre lino, flores

Y al recedor

Amares

- La mesa, el mantel, adornos i comensales.

¡ Que será una cosa,

Que tiene olor i no es de rosa

Biene boca i no tiene dientes

Biene muchos amigos

Y pocos parientes -

El W. G. antiguo.

Garra; pero no se enero

Pata, pero no se vaca.

Garrapata.

Aricotico

No tiene cola ni pico

Y el hijo de Aricotico

Biene cola i pico

- El huevo i el pollo.

En las Indias fui nacida

En España fui vendida

Y aqui caída; soy perdida

La aguja.

## Conocimientos populares

Localidad - Pueblo Obrero

Escuela - N° 40

Remite - Rosario G. Lizarraga Pose - Tucumán

Parro - Jacoba Herrera

Edad - 86 años

Conocencia - Dr. Emidio Vallejo, Dr. Pedro León Corret

## Lenguaje del mate.

Mate dulce significa, amistad.

Mate amargo " indiferencia

Mate con azúcar quemada " , simpatía.

Mate de leche significa, estimación.

Mate con toronjil " , suspiro.

Mate con café " , ofensa perdonada

Mate con melisa " , me aligera tu tristeza

Mate con cáscara de naranja, te esperaré.

Mate con canela " , ocupas mi pensamiento

Mate con cedrón " , soy tuya.



3  
Lea.  
D

3  
A  
t  
3  
4  
5  
5

**FOJA EN**

**BLANCO**

**FOJA EN**

**BLANCO**